綜合新聞

十三高手連成萬劫盟 黃飛鴻破五虎陣同映

（本報訊）不夜天戲院集成觀衆意見特辦粵語國術武俠片「萬劫盟」又名「萬劫門」，此片由數十武術名手合演，計有陳寶珠，蕭芳芳，石堅，司馬華龍等。演員衆多，不能盡錄，內容是說千危谷是一個高聳入雲，危岩峭壁，人跡罕到的天險山嶽，突然有人在這大興土木，神壇堂煌宮觀的門樓，名曰「萬劫門」，門樓有十人——萬劫魔主，聲稱由這十三鐵環懸掛武林十三名一流高手之人頭，萬劫魔主有個狂妄的行動，當即轟動了江湖，因這十三，高手包括龐妾孔慶霄，三元帮護法鐵劍眞人，海天劍聖苗彌雙怪等，這十三人中，有些是當代武術宗師，有些是獨霸一方的大魔頭「萬劫門」建造之後，萬劫魔主帶着魔門七俠巡視一番，聲稱翌年四月四日，十三個鐵環中可雄視天下武林矣！同場亦有關東十虎之一「黃飛鴻」大破五虎陣，由關德興，曹達華主演，兩套名片同映，眞是好戲難逢，欲看從速，想要合家歡請到不夜天戲院云。

奧林比亞戲院不斷推出巨製

（本報訊）中西文化社將於本月十九日（星期日）晚七時半在奧林比亞戲院重映兩部名片「我女若蘭」及「胭脂虎」，「我女若蘭」爲中影公司巨製，由唐寶雲主演，內容描述一個患小兒痲痺症之少女，由愛好蘭花而最後能恢復行走及獲得愛情，全片充滿文藝氣息，最後一場動人場面，觀衆無不感動，喜極流淚，同場還映之「胭脂虎」爲丁瑩主演之新派武俠片，打中一笑，此次徇衆意映一天，勿失機會，廿一日（星期二）起推出兩部新片「目連救母」及「大赤寒嶺」，「目連救母」由艾黎，唐威主演，此家傳戶曉之故事，加上國語片最佳特技，神化鏡頭層出不窮，「大赤寒嶺」爲武俠片王，中張美瑤，鈕方平，武家麒，陳毅四大紅星主演，此次雙提倡德與高尚娛樂，破例安排兩部特級巨片同場推出，屆時定必有一番熱鬧場面。

點城朱由星新翁樂助各義團善款

（點點頭訊）本地殷商，朱沛國堂堂主，朱由星君夫婦之公子直安君，與嘉德周善女士結生夫婦之長女公子巧玲小姐，決擇十日下午二時，在本埠華人協和教堂舉行結婚典禮，同日下午五時與七時假座新世界，與月圓酒家，設宴筵三十餘席，親戚親友，屆時喜賓翻翻，並上「乾坤禮堂主婚人與一參新人」行「五門迎賓」，「三鞠躬」「禮成」，「夫妻」「入洞房」。

雷開銳翁喪禮哀榮

（云訊）：本市僑耆雷開銳字維保，不幸昨已逝世，經於昨十號（星期五）午后三時，假暗市黨長生禮，舉雷翁舉殯之辰，至時姻戚族親世友誼等，賁臨吊祭，執紼者萬衆，禮堂佈置幽雅美素，哀感動人，首先由關耀南牧師祈禱，爲衆祝福，及宣講人類生死亡過程眞諦畢，祭禮開始，由方肇華司儀，領衆靜默三分鐘，由雷翁誌哀，隨由方朝裕，宣述雷翁生前行狀畢，隨而雷賢邦，宣讀各方誄詞，隨由各親友上前獻花者，有遡源總堂代表雷家鴻，姻戚林榕慶，與禮誼方肇華，及姻親盧日星，及昆仲雷炳威，鄭兆祁，方若谷等，各親友依次如儀獻花畢，以雷宜雁代表孝眷致謝詞，隨由各親友，上前瞻仰遺容後，隨即發引，如儀殯葬，扶靈者，計有雷錦榮，雷金騰，黃普同，雷宜衍，雷宜頌，鄭計祥等，雷翁既歸道山，然而楷模宛在，傳永留堃，同日午後五時半，孝眷在鳳凰飯店，舉設素筵，以餉親友，藉以聊表微意。

台灣妓女惡得交關拉客不遂竟然殺人

（續昨）：强行進入房內，并奪走鄭某的眼鏡，鄭某爲了擺脫陳秀妹的糾纏，踢了陳女一脚，致陳女大叫，招來兩名妓女及門外保鏢和圍毆，場面慘厥，經送往省立醫院救治，延至十二日凌晨二時不治死亡。

據稱：毒與毆打鄭能進的嫌疑犯約有五人，因爲在死者的身上留有五種不同的傷痕，妓女强行拉客，早爲市警局所禁止，因此，警方對於這種强行拉客的命案萬表重視，指示市警二分局嚴懲兇手，並對香蘭妓女戶作必要的處罰。

（完）

徵聘女主任

華人協和教會主辦托兒中心，徵聘女主任一位，須具英文學校 Grade 12 程度及有幼小兒童管理訓練，能說中英語，月薪三五〇元起，至四五〇元，請將詳細中英文履歷寄 Chinese United Church, 430 Dunlevy Ave., Vancouver, 4, B. C.

活活百貨公司
WOODWARD'S
Vancouver Downtown Store Only
雲埠市中心蔬菜部
平賣三天
ON SALE July 16, 17, 18,
Thur. Fri. Sat.
七月十六十七十八日 星期四五六
靚白菜・・・・兩磅二毛五
靚紹菜・・・・兩磅二毛五
墨國頂大芒菓・每個五毛九
星期四、五、六、由美國辦
到有二十三種李菓發客

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話：二五四 三九一三
香港樂聲錄音唱帶公司
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印備，函詢即奉

GILL'S T.V.
2215 A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593
政府牌照
專修理顏色與黑白電視機
價錢相宜工作
担保滿意
華僑特等優待
黃民

亞榮
搬屋運貨
車行李
電話 日八七四・三五五三 夜八七四 四一零一

十房間屋出賣
內三組合法聯房，現款一半。請到 1980 Kingsway St. 洽商。

雲埠民治黨達權社月會通告
爲通告事：本黨社定明於本月十八日（星期六）下午八時半在本黨社禮堂召開月會，除將報告六月份各部門數目外，并有其他事項，亟待商討，敬希本黨社全體職員暨全體男女黨社員，依時出席共策進行，是所至盼，此佈。
中國洪門民治黨駐加雲支部
達權社同啓
公元一九七〇年七月十四日

民華戲院
150 E. HASTINGS ST.
七月十八號（星期六）由十二點半映到十點半
賣人頭 梁醒波 飾胡奎光 天白日當賣人頭 奇哉世間奇事居然高叫賣人頭
沉香扇 馮碧雲 古裝歌唱 馮寶寶 羅劍郎
小孤女 馮寶寶 小燕飛
七月十九號（星期日）由十二點半映到十點半
妙手偷香 張英 梁無色 黃魯 梨島 魯泉 楚山 演得有與愛淋漓盡緻溫柔可味
碧玉簪 李寶鑾
丹心令 十復蓉 王二戎
凡看過還要看

龔貞信花舖
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B.C.
如蒙惠顧請聯絡
免費送到

實事實業燕梳有限公司
伍澤濤 黃秀英 秀英事務所
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濤 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 繼天賜 876-4575 周秋常 988-6855, 988-8689
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣 請蒞臨本號或電話詢問

伍澤濤
代理燕梳
㈠喜市定街夾域多利街，兩伙柏文，各自電鍍煖氣名貴華麗，祇賣三萬五千九百元，詳情問伍澤濤
㈡華埠觀屋二間各有五睡房，一間壹萬二千九另壹間一萬四千九，如欲買兩間僅式萬五千九 繼天賜
㈢唐人街大屋，七睡房，石米墻身，唔拆，八屋自由租期，開價一萬五千九，有價講 伍澤森
㈣三年新雅潔住家屋，有三睡房，近學校，交通方便，位於乃路夾廿二街取價式萬八千九，周秋常
㈤喜市宇街商業樓一座，十年新，參前舖位，樓上柏文六組，開價十式萬七千，問伍澤濤
㈥華埠上等雅潔人息屋可住三伙人每月入息三百五十元，先交一萬五千元 繼天賜
㈦中型雜貨店，上等設備，爲太量鮮花，有地方居住，長批，每月生意八千餘元，詳情問伍澤森
㈧近唐人埠喜市定街，全大睡房住家屋，廉價出讓，合太家庭用，僅取式萬式千九，問周秋常
㈨外埠雜貨店，附近無大競爭，位於交通要道，有精雅廳房可住，八萬餘元生意壹年，問伍澤濤
㈩近域多利觀住家屋有四睡房內部同新屋一樣觀土庫另有廳房式付水則二萬壹千九 繼天賜
㈪二年新屋，乃路五十七街，六大廳房，土庫另有廳房，西人業主他遷急讓，三萬元左右。伍澤森
㈫近埠五大睡房大屋，另有廳房，土庫，位域多利街，式萬大千九，問周秋常
㈬機會難逢，相當新型雜貨店連實業出讓，既有優美廳房供大家庭住，復有穩健生意，伍澤濤
㈭埠心及埠邊大雜貨店各一間每日生意五百元，僅一萬五千元。詳情問繼天賜
㈮機器洗衣室，十三架洗衣機，全部新設備，長批，附近多柏文，生意大有前途。伍澤森
㈯好地位新型住家屋，三睡房，內裏新修設備完善近埠，交通方便，現賣式萬九千，問周秋常
㈰碼樓壹座，樓下舖位，樓上住房，全年入息逾四千元，僅取價式萬九千五百，問伍澤濤
㈱廿二年四廳房觀屋近菲莎街石米墻身硬木地台，有車房，一萬九千八百元先交七千 繼天賜
㈲十年新商業樓，近西區，開價七萬九，只有四舖位，爲寫字樓乙座，近大學區，每日生意一百五十元，
㈴東區近域多利街雜貨店，每日生意一百五十元，周秋常屋租平生意好適合家庭主婦只取四千九，

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
華新書局
英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五！
故宮春秋畫册精庄 圖文孫中山先生畫傳 月挿彩色圖廿幅六元 壹元五
一劍邊江湖卅五册金庸十式元 迷宮魔劍廿册 藍時人著 七元
劍魔怨仇卅六册 陸時人著 七元
劍江湖十式册 諸葛青雲 四元
斷腸刃九册 倪匡著 金心著 五元
孤鶴廿六册 柳殘陽著 十元四角
情天斷魂廿册 方殘 十元
幽靈谷八册 諸葛青雲 八元八
鳳凰旗十六册 司徒秋 五元六
血花燈廿二册 伴霞樓主 八元八
關西刀客傳十七册 李公哲 五元四
血海殘魂廿册 孤獨生著 七元
金瓶游龍十壹册 諸葛青雲 八元
血洗毒龍潭十二册 魏紫樓 四元式
碧血金釵四十九册 金庸 十七元式
尼龍草編織法 高碧瑕著 五角五
如花美眷九毫 盛色天香九著 何行
鶴鴉感限好 李凱倫著 壹元壹毫
女人的貞操 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四 依倫
成功之鑰 周武折著 壹元六毫
兩朝國易宋子文秘史 艾蒲著 九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千式首 式元式五
世說新語 劉義慶著 壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音 壹元孟君
愛人的日記 孟君著 壹元四五
占士邦間諜金手指 艾文著 壹元六
簡愛的小姐 魏郎著 壹元式毫
安妮·法蘭克日記 趙雪譯 九毫
戀愛十年 式元七 代尤物 式元壹
臺灣恐怖式元六 海角幽魂 壹元七
沉淪 壹元五毫五 以上後人著
男女倫理的秘密觀察 壹元六
女性衛生手册 白衣著 壹元八
西洋艷異王孫書一至五各壹元六
性愛的泉源 慰梅著 壹元四毫
女記者手册七毫 王子八毫 亦舒
二世祖艷遊扶桑 元慰滄海客 六毫
二世祖艷遊瑞士春光 滄海客 六毫

民華戲院
AVON 號 東一百五十 街定市寓
七月廿六號起拜日映驚心動魄刺殺治艷武俠劍法絕招
萬劍門
如來神掌 怒碎 陳寶珠 飾猿童 大要猿猴拳身輕 快捷大顯身手武藝超人類 蕭芳芳 飾龍女身懷素女劍分紅 黃藍黑紫色壹變五化萬劍 曹達華 于素秋 石堅 張生
你來食餐 我請睇戲
安樂園 帶綢式元後敬票一張值可一元式毫五 注華民戲院免費大座限到七月廿六號

華僑酒樓
粵菜點心
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642
逢星期壹至星期五由上午十一時至下午三時
布菲殮
太空侍酒女郎表演
每日下午五時起 晚飯酒菜照常
星期六、日、及公衆假期早午茶市由上午九時起
經理：曹慶焜 李烱康

棋梁
LEONG KEE
227 CARRALL ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684 3587
裝修油漆，內外間格，新建翻修，改換屋頂他瓦天窗，扶正傾斜房屋，修理水喉當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，倘能惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街六三〇 電話：六八四・三五八七・
夜間電話：式五四・壹式〇三
（承接土木大小工程）

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
285 E. PENDER ST.
公司電話 685-4271
高奇勛 736-5028
洪錦聖 255-9369
黃偉彥 266-8118
程樂元 325-8981
毛 哲 261-0017
▲市區汽車旅館一位于旺角大道，有廿八個房，其中十組有廚房設備，每年淨益超過三萬元，先付現銀八萬七千元，即可交易，三年租本，投資好機會。
▲西區最高尚柏文區一十七組，元年新，年收約式萬六千元，先付現銀八萬八千元。
▲百老滙西街商業區，柏文十組，年收壹萬三千五百元，減價十萬元。
▲全新商業樓一紅毛尖碼，位於北雲繁盛區，年收應有壹萬三千元，減價十壹萬元，現銀四萬元，即可交易。
▲過街商業區一街角位置，年收四千八百元，減價僅二萬九千元，
▲小型菜館一家庭式，中區街角，每日生意超過壹百元，減價三千元，認眞感興趣。

南洋商業銀行
華僑服務部
辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
信託事項——手續簡便 服務週到
並經營一切銀行業務
代理：香港民安保險公司各種保險
香港中國保險公司人壽保險
歡迎委託・竭誠服務
行址：香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）